

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-290-292

**РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ О.А. ЛЕОНТОВИЧ, Е.В. ЯКУШЕВА  
«ПОНИМАНИЕ – НАЧАЛО СОГЛАСИЯ: МЕЖКУЛЬТУРНАЯ  
СЕМЕЙНАЯ КОММУНИКАЦИЯ» (М.: ГНОЗИС, 2014. 224 С.)**

**Сорокина Э.А.**

*Московский государственный областной университет  
105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10а, Российская Федерация*

**REVIEW OF THE MONOGRAPH „UNDERSTANDING AS THE BEGINNING  
OF HARMONY: INTERCULTURAL FAMILY COMMUNICATION“  
BY O.LEONTOVICH, E.YAKUSHEVA**

**E. Sorokina**

*Moscow State Region University  
105005, Moscow, Radio st., 10a, Russian Federation*

Среди филологических научных дисциплин «теория межкультурной коммуникации» появилась сравнительно недавно. Но в условиях развития современных международных отношений в науке, политике, культуре, экономике и спорте эта дисциплина стала одной из самых востребованных отраслей научного знания. Имя Ольги Аркадьевны Леонтович стоит в почётном ряду имён учёных, чьи научные труды сформировали российский вариант теории межкультурной коммуникации и способствуют дальнейшему развитию и упрочению её в качестве учебной, научной и научно-практической дисциплины.

Рецензируемая монография, созданная О.А. Леонтович в соавторстве с Е.В. Якушевой («*Понимание – начало согласия: межкультурная семейная коммуникация*»), посвящена рассмотрению проблем межэтнического брака и вносит существенный вклад

в развитие теории межкультурной коммуникации. По мнению авторов, «межэтнический брак – это <...> самая тесная форма межкультурного общения» [1, с. 4]. Считая его идеальной миниатюрной моделью межкультурной коммуникации, авторы ставят перед собой цель не только описать выявленные основные закономерности осуществления межкультурной семейной коммуникации, но и предложить способы её оптимизации [Там же]. Такой подход убедительно доказывает универсальную значимость разработки проблемы межличностных семейных отношений в поликультурной (бикультурной) семье.

Монография состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии, трёх приложений и алфавитного указателя. Представленные в монографии главы и их разделы последовательно раскрывают специфику межкультурной семейной коммуникации. Важным

элементом работы являются эпиграфы, которые предваряют большинство разделов монографии и придают тексту особое лирическое звучание.

В центре внимания исследования находится понятие «межкультурная семейная коммуникация», неразрывно связанное с концептом «семья», который «является одним из наиболее значимых элементов концептосферы любой культуры» [1, с. 14]. Как указывают авторы, проблема межличностных отношений в бикультурной семье затрагивает основы многих отраслей научного знания: от семейной психологии до семиотики.

Прочтение текста монографии позволяет говорить о том, что авторы дали исчерпывающие ответы на все вопросы, связанные с особенностями вербального и невербального общения в межкультурной семье. Так, в *глава 1* содержит подробный анализ понятий «семья», «межкультурная семья», «межнациональный брак» и то, как эти понятия изучаются в социологии, психологии, этнографии, культурологии, теории коммуникации, лингвистике, семиотике и во многих других отраслях научного знания (с. 8–33). Авторы указывают, что понятие «семья» на рубеже XX и XXI вв. несколько изменилось (с. 16).

Содержание *главы 2* связано с анализом конститутивных признаков межкультурного семейного общения, к числу которых отнесены такие, как социальность, территориальность, протяжённость во времени, функциональность и многие другие параметры общения.

В *главе 3* описано коммуникативное пространство межкультурной семьи. Здесь анализируются особен-

ности вербальной и невербальной коммуникации, затрагивается проблема билингвизма, изучаются причины коммуникативного сбоя в общении и многие другие проблемные вопросы.

В *заключении* авторы указывают на то, что количество межкультурных браков, приводящих к появлению бикультурных семей, с каждым годом увеличивается. Необходимо отметить, что авторы перечисляют условия успешной межкультурной семейной коммуникации, первым из которых считают «любовь – самое надёжное основание для создания дружной и прочной семьи» (с. 197–198).

Монография снабжена несколькими *приложениями*, в которых предлагаются варианты анкет на русском и английском языках. Следующий за приложениями *алфавитный указатель* помогает читателю ориентироваться в структуре текста, подсказывая, на какой странице можно найти материал по тому или иному понятию.

В качестве теоретико-методологической базы исследования выступают многочисленные работы отечественных и зарубежных авторов, специальные сайты, форумы, фильмография, художественная литература (с. 199–213).

Высокая степень теоретической значимости проведённого исследования и изложение его в виде монографии определяется тем, что работа О.А. Лентонич и Е.В. Якушевой своими результатами значительно расширяет имеющиеся в теории межкультурной коммуникации научные сведения о таких понятиях, как «языковая / речевая личность» и «межличностные отношения». Собранный авторами фактографический материал и способы

его подачи могут быть востребованы специалистами различных дисциплин, смежных с теорией коммуникации.

Рецензируемая монография в высокой степени практически ценна, так как может быть использована в качестве учебного пособия при чтении лекционных курсов и при проведении практических занятий по вузовской

дисциплине «Теория межкультурной коммуникации». Более того, прочтение данной монографии будет полезно всем – независимо от профессии, возраста и национальной идентичности, потому что каждый вступающий в межличностные отношения человек – это носитель как индивидуальной культуры, так и культур своих семьи и нации.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Леонтович О.А., Якушева Е.В. Понимание – начало согласия: межкультурная семейная коммуникация. М.: Гнозис, 2014. 224 с.

#### REFERENCES

1. Leontovich O.A., Yakusheva E.V. Ponimanie – nachalo soglasiya: mezhkulturnaya semeynaya kommunikatsiya. [Understanding as the beginning of harmony: intercultural family communication] M.: Gnozis, 2014. 224 s.

---

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

*Сорокина Эльвира Анатольевна* – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета;  
e-mail: ellasor@mail.ru

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

*Sorokina Elvira A.* – PhD of Philology, professor, professor of chair of English philology, Institute of linguistics and cross-cultural communication of the Moscow State Region University;  
e-mail: ellasor@mail.ru

---

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

*Сорокина Э.А.* Рецензия на монографию О.А. Леонтович, Е.В. Якушева «Понимание – начало согласия: межкультурная семейная коммуникация» (М.: Гнозис, 2014. 224 с.) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 3. С. 290-292.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-290-292

#### BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

*E. Sorokina.* Review of the monograph „Understanding as the beginning of harmony: intercultural family communication“ by O. Leontovich, E. Yakusheva // Bulletin of Moscow State Region University. Series: Linguistics. 2016. no. 3. pp. 290-292.  
DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-290-292